INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

American Standard

Style That Works Better

Inodoro de una pieza BOULEVARD 1.6 gpf/6 Lpf
Inodoro de una pieza BOULEVARD 1.28 gpf/4.8 Lpf
Inodoro alargado Modelo 2891 Right Height™ con asiento
Inodoro de una pieza TROPIC 1.6 gpf/6 Lpf
Inodoro de una pieza TROPIC 1.28 gpf/4.8 Lpf
Inodoro alargado Modelo 2786 Right Height™ con asiento
Inodoro de una pieza TOWN SQUARE 1.6 gpf/6 Lpf
Inodoro de una pieza TOWN SQUARE 1.28 gpf/4.8 Lpf
Inodoro alargado Modelo 2847 Right Height™ con asiento

Gracias por elegir American Standard - el parámetro de primera calidad por más de 100 años. Para asegurarse de que el producto esté instalado correctamente, por favor lea estas instrucciones cuidadosamente antes de comenzar. (Ciertas instalaciones pueden requerir ayuda profesional). Asegúrese de que su instalación cumpla con los códigos locales.

⚠ **PRECAUCIÓN: EL PRODUCTO ES FRÁGIL. ¡MANIPÚLELO CON CUIDADO PARA NO ROMPERLO Y EVITAR POSIBLES LESIONES!**
NOTA: *es posible que las imágenes no definan con exactitud el contorno de la cerámica y los componentes.*

HERRAMIENTAS Y MATERIALES RECOMENDADOS

Destornillador normal	Llave ajustable	Espátula	Sellador	Nivel de carpintero
Anillo de cera/empaquetadura	Tubería de suministro flexible	Pernos para inodoro	Sierra para metales	Cinta métrica

1 RETIRE EL INODORO ANTIGUO

a. Cierre la válvula de suministro del inodoro y vacíe el tanque por completo. Seque con una toalla o esponja el agua que quede en el tanque y en la taza.

b. Desconecte y retire la línea de suministro.
NOTA: *si va a reemplazar la válvula, ¡corte primero el suministro principal del agua!*

c. Quite los herrajes de montaje antiguos, saque el inodoro y tape la abertura del desagüe en el piso para evitar que se filtren gases del alcantarillado.

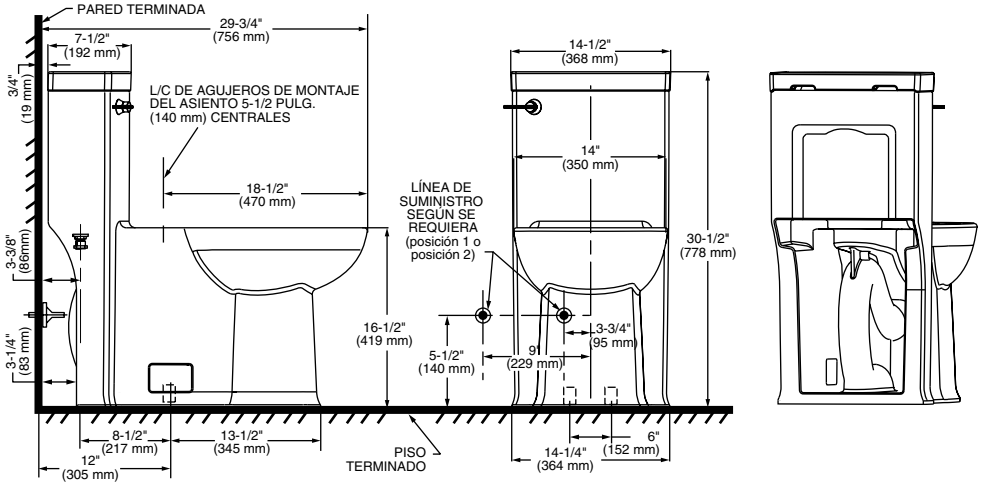
d. Retire los pernos para retrete de la brida y limpie restos antiguos de cera, masilla, etc. de la zona de la base.

NOTA: *¡La superficie de montaje debe estar limpia y nivelada **antes** de instalar el inodoro nuevo!*

2 DIMENSIONES DE INSTALACIÓN:

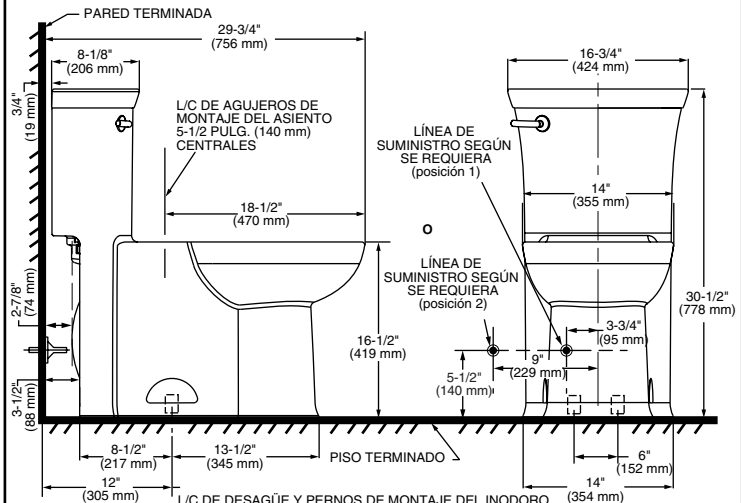
NOTA: La distancia desde la pared a la línea central de la brida de retrete debe ser la que se indica a continuación:

Modelo 2891-BOULEVARD 1. 6 gpf/6 Lpf - BOULEVARD 1. 28 gpf/4. 8 Lpf



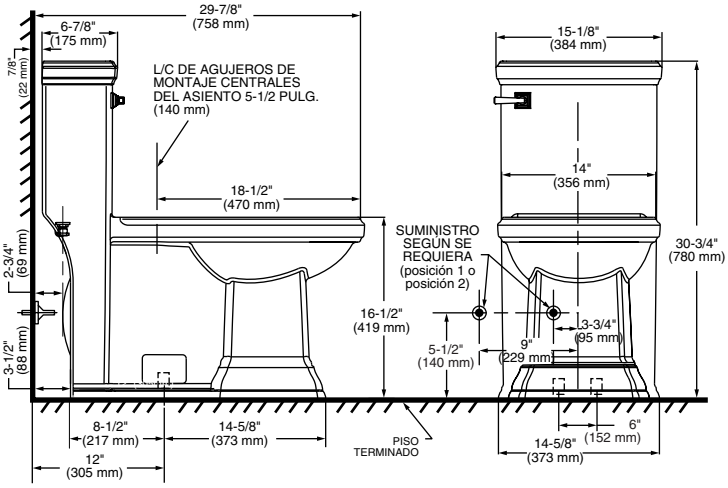
IMPORTANTE: Se requiere suministro de agua en la pared en 3-3/4 pulg. ó 9 pulg. desde la línea central del inodoro (consulte la sección de preparación). La primera posición sugerida es oculto detrás del inodoro. La geometría del inodoro otorga espacio para esta instalación. La segunda posición sugerida es a un costado del inodoro. Entre las dos posiciones, el espacio para el suministro entre la pared y el inodoro se limita a 3-1/4 pulg. En este caso, revise el suministro y las dimensiones de la manguera.

Modelo 2786-TROPIC 1.6 gpf/6 Lpf - TROPIC 1.28 gpf/4.8 Lpf



IMPORTANTE: Se requiere suministro de agua en la pared en 3-3/4 pulg. ó 9 pulg. desde la línea central del inodoro (consulte la sección de preparación). La primera posición sugerida es oculto detrás del inodoro. La geometría del inodoro otorga espacio para esta instalación. La segunda posición sugerida es a un costado del inodoro. Entre estas dos posiciones, el espacio para el suministro entre la pared y el inodoro se limita a 3-1/4 pulg. En este caso, revise el suministro y las dimensiones de la manguera.

Modelo 2847-TOWN SQUARE 1,6 gpf/6 Lpf - TOWN SQUARE 1,28 gpf/4. 8 Lpf

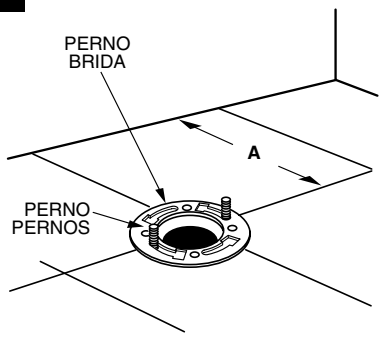


IMPORTANTE: Se requiere suministro de agua en la pared en 3-3/4 pulg. ó 9 pulg. desde la línea central del inodoro (consulte la sección de preparación). La primera posición sugerida es oculto detrás del inodoro. La geometría del inodoro otorga espacio para esta instalación. La segunda posición sugerida es a un costado del inodoro. Entre estas dos posiciones, el espacio para el suministro entre la pared y el inodoro se limita a 3-1/4 pulg. En este caso, revise el suministro y las dimensiones de la manguera.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA UN USO FUTURO

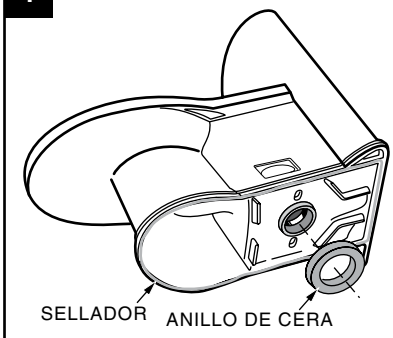
Los nombres de productos que aparecen en este documento son marcas comerciales de AS America, Inc.
© AS America, Inc. 2009

3



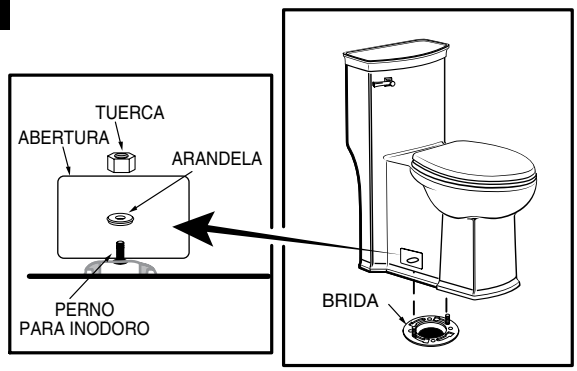
INSTALACIÓN DE LOS PERNOS PARA INODORO
Instale los tornillos de anclaje en la ranura de la brida, gírela 90 grados y coloque los tornillos con una separación de 6 pulg. (152 mm) de la pared y en forma paralela a ésta.

4



INSTALACIÓN DEL SELLO DE CERA
Invierta el inodoro sobre el piso (en una superficie amortiguada para evitar daños) e instale el anillo de cera en forma pareja alrededor de la brida del desagüe (chapa circular), con el extremo cónico del anillo hacia el inodoro. Aplique una base delgada de sellador alrededor de la base del inodoro.

5



COLOCACIÓN DEL INODORO SOBRE LA BRIDA
a. Destape la abertura del desagüe del piso e instale el inodoro sobre la brida del retrete, de manera que los pernos pasen por los agujeros de montaje.
b. Instale las arandelas de retención y las tuercas sin apretar mucho. El lado de las arandelas que dice "THIS SIDE UP" *debe* ir hacia arriba.

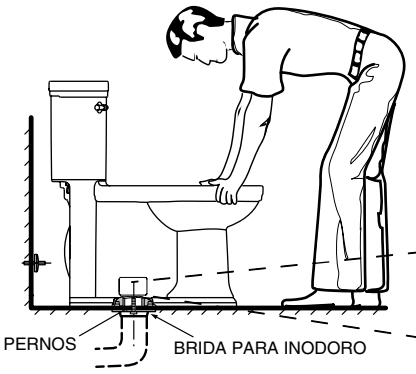
6 **INSTALACIÓN DEL INODORO**

a. Coloque el inodoro en escuadra con la pared y, con un movimiento oscilante, presiónelo hacia abajo sobre el anillo de cera y la brida. Apriete las tuercas alternadamente hasta que el inodoro se asiente con firmeza en el piso.

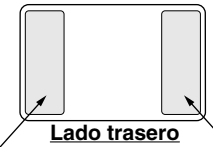
⚠ **PRECAUCIÓN:** ¡NO APRIETE DEMASIADO LAS TUERCAS PARA EVITAR DAÑOS EN LA BASE!

b. Instale las cubiertas de los pernos:

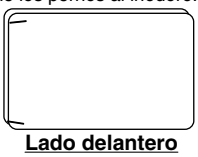
1. Asegúrese de que la zona de la cubierta de los pernos en el inodoro esté limpia y seca (vea la figura). Use un paño seco o agua y jabón si es necesario.
2. Tome la cubierta de perno plástica y despegue la película protectora en ambos extremos. La parte adhesiva queda visible y lista para ser colocada en el inodoro (vea la figura).
3. Con cuidado, coloque la cubierta de perno en la zona correspondiente del inodoro (vea la ilustración) y, si todo está alineado, presione la cubierta de perno con firmeza para que quede en su lugar.
4. Si es necesario volver a alinear, puede retirar la cubierta y volver a colocarla alineada.
5. Repita el paso 3 para la segunda cubierta de perno, que se debe colocar en el lado opuesto del inodoro.
6. Después de 24 horas, el adhesivo de la cubierta de perno está completamente fraguado y, de ser necesario, la cubierta se puede retirar o sustituir. La tecnología de doble bloqueo ya está colocada.



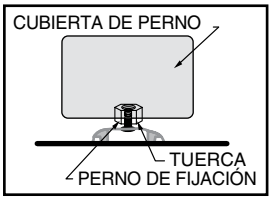
CUBIERTA DE PERNO



Lado trasero
Despegue las dos películas protectoras y adhiera la cubierta de los pernos al inodoro.



Lado delantero

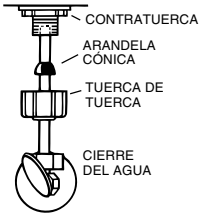


c. Alise la capa de sellador alrededor de la base. Quite el exceso de sellador.

7 **INSTALACIÓN DEL ASIENTO DEL INODORO** Instale el asiento del inodoro según las instrucciones del fabricante.

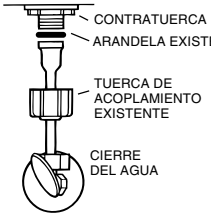
8a Antes de continuar, identifique el tipo de conexión de suministro de agua que utiliza de acuerdo con al diagrama que aparece más adelante y utilice las piezas de montaje adecuadas para volver a conectar el suministro de agua de manera correcta. NO emplee masilla de plomero para sellar estas conexiones.

TUBO ENSANCHADO DE METAL/COBRE



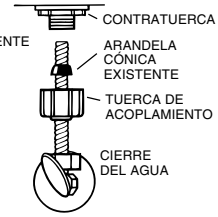
Estas piezas deben utilizarse de la manera que se ilustra para asegurar una conexión estanca. Si se utiliza una tuerca de acoplamiento existente es posible que se produzcan fugas de agua. La tubería de agua debe penetrar al menos 1,25 cm (½") en la parte roscada de la válvula (esto no se aplica a las tuberías con brida).

TUBO METÁLICO EN ESPIRAL



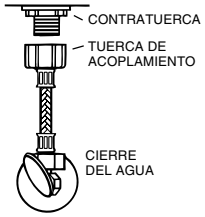
Utilice la tuerca de acoplamiento y la arandela existentes.

TUBO METÁLICO EN ESPIRAL



Utilice la arandela cónica en espiral existente. Es posible que la arandela cónica Fluidmaster no se selle por completo en la línea de suministro de tipo espiral.

CONECTOR DE VINILO MALLA

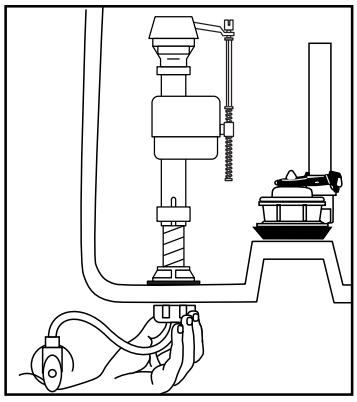


Ya están incluidas las arandelas cónicas cautivas. No es necesario utilizar arandelas adicionales.

PRECAUCIÓN: NO UTILICE ARANDELAS CÓNICAS EN LÍNEAS DE SUMINISTRO DE PLÁSTICO.

PRECAUCIÓN: Si la TUERCA DE RETENCIÓN o la TUERCA DE ACOPLAMIENTO se aprietan de manera excesiva, podría producirse una ruptura y el consiguiente anegamiento.

8b



Una vez que las arandelas estén colocadas en su lugar (ver el Paso 8a), apriete la TUERCA DE ACOPLAMIENTO ¼ de vuelta después de apretar al máximo con la mano.
NO APRIETE MÁS DE LO NECESARIO.

9

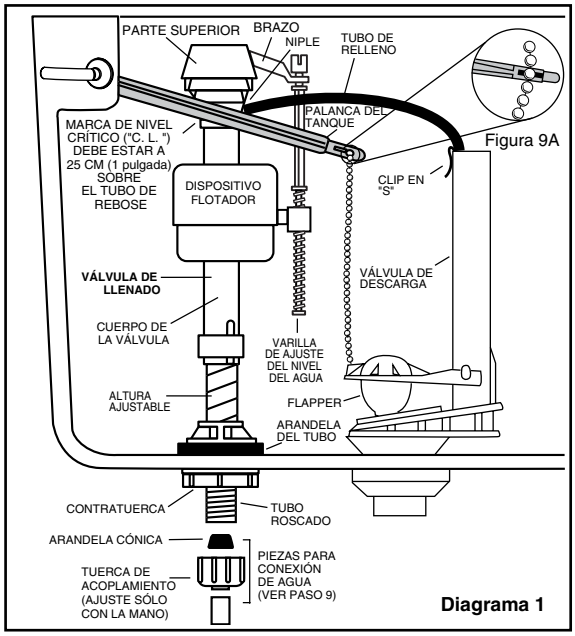


Figura 9A

Diagrama 1

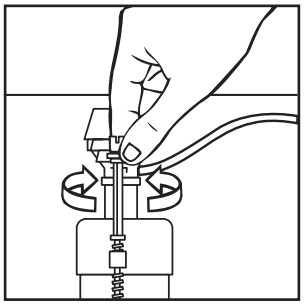
AJUSTES

a. Ajuste el nivel del agua. El nivel del agua se debe ajustar hasta donde marca el tanque, regulando el flotador.

Vea el Paso 10 sobre el método de ajuste del nivel del agua.

b. Si la taza no realiza la descarga, puede ser necesario ajustar la cadena de elevación. Simplemente saque la cadena de cuentas de la pinza de retención (ver Fig. 9A), acorte lo que queda flojo de la cadena y vuelva a insertarla en la varilla de elevación. Asegúrese que la cadena no quede demasiado tirante.

10



Abra el suministro principal de agua. Sumerja el FLOTADOR bajo el agua por 30 segundos. Ajuste el nivel del agua a la altura deseada girando la PRESILLA DE AJUSTE DEL NIVEL DEL AGUA y deslizando el FLOTADOR hacia arriba y abajo.

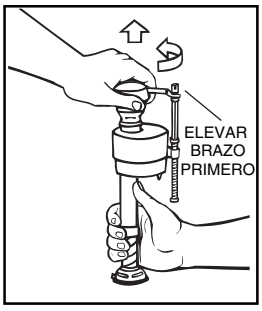
11

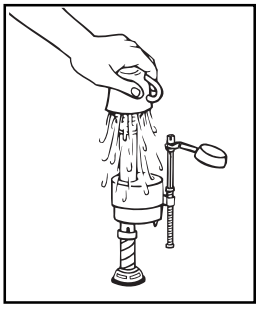
CUIDADO Y LIMPIEZA

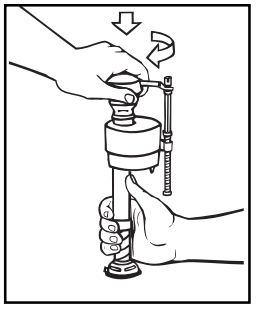
Para limpiar el inodoro, use agua templada con jabón, enjuague bien con agua limpia y seque con un paño suave. Evite detergentes, desinfectantes o productos de limpieza en latas de aerosol. NUNCA utilice productos de limpieza abrasivos ni esponjas abrasivas en el asiento del inodoro. Algunos cosméticos y productos químicos para baño pueden dañar el acabado del asiento.

⚠ **ADVERTENCIA:** no use limpiadores dentro del tanque. Los productos que contienen cloro (hipoclorito de calcio) pueden dañar seriamente los accesorios del tanque. Esto puede provocar fugas y daños a la propiedad.
American Standard no será responsable por ningún daño en los accesorios del tanque debido al uso de limpiadores que contienen cloro (hipoclorito de calcio).

12







IMPORTANTE: Elimine siempre la arena y el óxido que pueda haber en el sistema.

• Asegúrese de cerrar el suministro de agua. Retire la PARTE SUPERIOR de la válvula; para ello levante el brazo y hágalo girar con la parte superior 1/8 de vuelta, haciendo una leve presión sobre la tapa.

• Coloque un recipiente sobre la VÁLVULA abierta para evitar derrames, abra y cierre el suministro de agua varias veces. Deje el paso de agua cerrado.

• Vuelva a colocar la PARTE SUPERIOR encajando los bordes de sujeción y girando 1/8 de vuelta de izquierda a derecha. ASEGÚRESE DE QUE LA PUNTA QUEDE ORIENTADA HACIA LA POSICIÓN DE BLOQUEO. ES POSIBLE QUE LA VÁLVULA NO FUNCIONE SI LA PARTE SUPERIOR NO ESTÁ COMPLETAMENTE GIRADA HACIA LA POSICIÓN DE BLOQUEO.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SI LA VÁLVULA DE SUMINISTRO SE CIERRA PERO SIGUE PERDIENDO AGUA POCO A POCO, repita el Paso 12.

SI LA VÁLVULA DE SUMINISTRO SE CIERRA Y ABRE CUANDO NO SE USA, es señal de desperdicio de agua a causa de que:

• El extremo del tubo de carga está introducido en el tubo de rebose, debajo

del nivel de agua del tanque. Fije el tubo de carga al de rebose con el sujetador en "S" suministrado.

• La válvula de descarga tiene una fuga porque está gastada, sucia o la bola o el flapper está mal alineado (reemplace por un nuevo flapper).

SI LA VÁLVULA DE SUMINISTRO NO FUNCIONA O SE CIERRA, o LA CARGA DEL TANQUE ES LENTA después de que la válvula haya estado en uso durante un tiempo, es posible que deba utilizar sello de reemplazo Fluidmaster Modelo 242.

Para más información sobre la solución de problemas respecto del inodoro, visite nuestro sitio Web en www.fluidmaster.com.

Para obtener información sobre la solución de problemas, comuníquese con:

Use siempre repuestos Fluidmaster de calidad cuando repare los productos Fluidmaster. Fluidmaster no se hace responsable de ningún daño provocado por productos utilizados con válvulas Fluidmaster que no estén fabricados por Fluidmaster, Inc.

Fluidmaster Inc
30800 Rancho Viejo Road
San Juan Capistrano, CA 92675
(949) 728-2000 (800) 631-2011
www.fluidmaster.com

© 2001 Fluidmaster, Inc.
® Marca comercial registrada de Fluidmaster, Inc.

LISTA DE PIEZAS DE REPUESTO

NOTA: XXX" representa las opciones de color. Especifique al hacer su pedido.

		BOULEVARD		TROPIC		TOWN SQUARE	
COMPONENTE	**DESCRIPCIÓN**	**1.6 GPF**	**1.28 GPF**	**1.6 GPF**	**1.28 GPF**	**1. 6 GPF**	**1. 28 GPF**
735148.XXX0A	Cubierta de tanque, Boulevard	√	√				
735147.XXX0A	Cubierta de tanque, Boulevard			√	√		
735150.XXX0A	Cubierta de tanque, Town Square					√	√
5218.110.XXX	Asiento EL contemporáneo de cierre lento	√	√				
5216.110.XXX	Asiento EL transicional de cierre lento			√	√		
5214.110.XXX	Asiento EL tradicional de cierre lento					√	√
7381073-XXX0A	Juego de tapas de pernos	√	√			√	√
730835-XXX0A	Juego de tapas de pernos			√	√		
7381064-XXX0A	Palanca de descarga, Boulevard	√	√				
7381097-XXX0A	Palanca de descarga, Tropic			√	√		
7381105-XXX0A	Palanca de descarga, Town Square					√	√
738565-439.0070A	Válvula de entrada: 1.6 GPF	√		√		√	
738942-100.0070A	Válvula de descarga: 1.6 GPF	√		√		√	
738920-100.0070A	Conjunto de flapper: 1.6 GPF	√		√		√	
738565-438.0070A	Válvula de entrada: 1.28 GPF		√		√		√
738942-102.0070A	Válvula de descarga: 1.28 GPF		√		√		√
7381043-400.0070A	Conjunto de flapper: 1.28 GPF		√		√		√

GUÍA PARA SOLUCIONAR PROBLEMAS		
PROBLEMA	**CAUSA POSIBLE**	**MEDIDA CORRECTIVA**
No hay descarga	a. Válvula de suministro del agua cerrada.	a. Abra la válvula y deje que el tanque se llene de agua.
	b. Línea de suministro bloqueada.	b. Cierre el suministro de agua, desconecte la línea de suministro e inspeccione todas las empaquetaduras y arandelas. Vuelva a ensamblar. Además, vea la sección de mantenimiento de Fluidmaster. (ver el paso 12)
	c. Cadena de válvula de descarga demasiado floja o desconectada.	c. Reajuste el largo de la cadena según sea necesario.
	d. Depósitos de arena o residuos en control del agua.	d. Cierre el suministro de agua. Quite la tapa y limpie de acuerdo con el paso 12.
Descarga deficiente o lenta	a. Nivel del agua de la taza demasiado bajo.	a. Compruebe que el tubo de relleno esté conectado al control de agua e insertado en el tubo de derrame del tanque sin partes enroscadas ni dañadas.
	b. Válvula de suministro del agua parcialmente cerrada.	b. Abra toda la válvula de suministro. Asegúrese de estar usando el tamaño de tubo adecuado.
	c. Sifón y/o tubería de drenaje y/o abertura parcialmente obstruidos.	c. Elimine las obstrucciones. Consulte con un plomero si fuera necesario.
	d. Presión de suministro demasiado baja.	d. La presión del suministro normal debe ser de al menos 20 psi.
	e. Cadena de válvula de descarga demasiado tensa y deja abierta la descarga.	e. Reajuste el largo de la cadena según se requiera. Revise el paso 9A.
Fugas del inodoro	a. Conexión de línea de suministro defectuosa.	a. Revise los pasos 8a y 8b del procedimiento de instalación.
	b. Conexión de taza al tanque/piso defectuosa.	b. Revise los pasos 4 al 6 del procedimiento de instalación.
El inodoro no corta el agua	a. Junta de válvula de descargar con fuga o deformada.	a. Elimine la suciedad de la superficie de sellado. Sustituya la junta de la válvula de descarga si es necesario.
	b. Depósitos de arena o residuos en control del agua.	b. Cierre el suministro de agua. Quite la tapa y limpie de acuerdo con el paso 12.